

Kassel, 06.12.2010

## Beschluss der Stadtverordnetenversammlung

### Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2011 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2011 bis 2014 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2010 bis 2014

Vorlage des Magistrats  
- 101.16.1803 -

### Antrag

Die Stadtverordnetenversammlung wird gebeten, folgenden Beschluss zu fassen:

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt
  - a) die als Anlage beigefügte Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2011 vom 23.08.2010, einschließlich der Veränderungsliste 1 zum Haushaltsplanentwurf 2011
  - b) das Investitionsprogramm (Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen) der Stadt Kassel für die Jahre 2011 - 2014
2. Die Stadtverordnetenversammlung nimmt von der Ergebnis- und Finanzplanung der Stadt Kassel für die Jahre 2010 bis 2014 nach dem Stand vom 23.08.2010 Kenntnis. Der Magistrat wird beauftragt, die sich aus den Haushaltsberatungen ergebenden Änderungen in den Ergebnis- und Finanzplan einzuarbeiten.
3. Der Magistrat wird ermächtigt, buchungstechnische Anpassungen des Finanzhaushaltes an dem von der Stadtverordnetenversammlung beschlossenen Ergebnishaushalt vorzunehmen.
4. Der Magistrat wird ermächtigt, offenbare Unrichtigkeiten in der Zuordnung veranschlagter Haushaltsmittel sowie Schreibfehler im endgültigen Ausdruck des Haushaltsplans zu berichtigen.
5. Auf die Aufstellung von Eckwerten für den Haushaltsplan wird verzichtet.

### ➤ **Durch Änderungsanträge der Fraktionen der SPD und B90/Grüne geänderter geänderter Antrag des Magistrats**

Die Stadtverordnetenversammlung wird gebeten, folgenden Beschluss zu fassen:

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt
  - a) die als Anlage beigefügte Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2011 vom 23.08.2010, einschließlich der **Veränderungsliste 1 bis 5** zum Haushaltsplanentwurf 2011
  - b) das Investitionsprogramm (Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen) der Stadt Kassel für die Jahre 2011 - 2014 **in der Fassung der Veränderungsliste 5.**
2. Die Stadtverordnetenversammlung nimmt von der Ergebnis- und Finanzplanung der Stadt Kassel für die Jahre 2010 bis 2014 nach dem Stand vom 23.08.2010 Kenntnis.

- Der Magistrat wird beauftragt, die sich aus den Haushaltsberatungen ergebenden Änderungen in den Ergebnis- und Finanzplan einzuarbeiten.
3. Der Magistrat wird ermächtigt, buchungstechnische Anpassungen des Finanzhaushaltes an dem von der Stadtverordnetenversammlung beschlossenen Ergebnishaushalt vorzunehmen.
  4. Der Magistrat wird ermächtigt, offenbare Unrichtigkeiten in der Zuordnung veranschlagter Haushaltsmittel sowie Schreibfehler im endgültigen Ausdruck des Haushaltsplans zu berichtigen.
  5. Auf die Aufstellung von Eckwerten für den Haushaltsplan wird verzichtet.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: SPD, B90/Grüne

Ablehnung: CDU, Kasseler Linke.ASG, FDP, Stadtverordnete Häfner und Yildirim

Enthaltung: --

den

### Beschluss

Dem Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2011 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2011 bis 2014 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2010 bis 2014 in der Fassung der Veränderungsliste 5, 101.16.1803, wird **zugestimmt**.

## ➤ **Änderungsantrag Nr. 35 Fraktion Kasseler Linke.ASG**

### **Sozialpass einführen**

Bereitstellung von Haushaltsmitteln für die Erstellung und das Versenden eines Sozialpasses in Höhe von 20.000 €

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim

Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

### Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 35 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2011 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2011 bis 2014 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2010 bis 2014, 101.16.1803, wird **abgelehnt**.

## ➤ **Änderungsantrag Nr. 36 Fraktion Kasseler Linke.ASG**

### **Hebesatz erhöhen, Unternehmenssteuerausfälle begrenzen**

Der Steuersatz für die Gemeindesteuer bei der Gewerbesteuer wird für das Haushaltsjahr 2011 auf 460 v. H. festgesetzt.

<b>Teilergebnishaushalt</b>	90 Allgemeine Finanzwirtschaft
<b>Seite Haushalt</b>	449
<b>Sachkonto</b>	55530000
<b>Beschreibung</b>	Gewerbesteuer

<b>Jahr</b>	<b>2011 Euro</b>
<b>Haushaltsansatz</b>	120.000.000
<b>Erhöhung um</b>	5.400.000
<b>neuer Haushaltsansatz</b>	<b>125.400.000</b>

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei  
Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim  
Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner  
Enthaltung: --  
den

### Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 36 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2011 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2011 bis 2014 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2010 bis 2014, 101.16.1803, wird **abgelehnt**.

### ➤ **Änderungsantrag Nr. 37 Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Investitionsprogramm 2011 - 2014**

**Langes Feld freihalten**

**Amt/Bereich** 23 Liegenschaftsamt  
**Seite Haushalt** 479  
**Sachkonto** 050011001  
**Beschreibung f. 2011** Kosten für den Erwerb von Grundstücken

Jahr	2011 Euro	2012 Euro	2013 Euro	2014 Euro
Haushaltsansatz	4.700.000	3.100.000	2.700.000	2.200.000
Kürzung um	3.000.000	2.100.000	1.700.000	1.200.000
<b>Neuer Ansatz</b>	<b>1.700.000</b>	<b>1.000.000</b>	<b>1.000.000</b>	<b>1.000.000</b>

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei  
Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim  
Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner  
Enthaltung: --  
den

### Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 37 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2011 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2011 bis 2014 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2010 bis 2014, 101.16.1803, wird **abgelehnt**.

## ➤ Änderungsantrag Nr. 38 Fraktion Kasseler Linke.ASG

### Ganztagesangebot an der Schule Brückenhof-Nordshausen vorziehen

Die Stadtverordnetenversammlung möge beschließen:

Dem Antrag der Ortsbeiräte Oberzwehren und Nordshausen, die Einrichtung eines Ganztagesangebotes an der Schule Brückenhof-Nordshausen vorgesehenen Mittel von 2014 nach 2011 vorzuziehen, wird zugestimmt.

Sachkonto/Kostenstelle Investitionsnummer/Bezeichnung	Beantragt €	Veranschlagt €	Unterschied (Spalte 2 und 3) €
Sachkto. 053 010 001 Kostenst. 650 00 101 Invest-Nr. 650 0275 100 Bezeichn. Schule Brückenhof- Nordshausen, Baukosten	900.000 in 2011	900.000 in 2014	

Deckungsvorschlag: Kosten für den Erwerb von Grundstücken Langes Feld

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim

Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: Stadtverordnete Blumenschein

den

### **Beschluss**

Der Änderungsantrag Nr. 38 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2011 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2011 bis 2014 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2010 bis 2014, 101.16.1803, wird **abgelehnt**.

Hendrik Jordan  
Stadtverordnetenvorsteher

Heidi Woelk  
Schriftführerin